

بلغاریہ کے مسلمان

1989ء کے دوران میں مشرقی یورپ نے آزادی کی مختلف تحریکوں اور پرتشدد سماجی تبدیلیوں کا مشاہدہ کیا۔ ان میں سے جس تبدیلی کو بہت کم توجہ اور تشہیر حاصل ہوئی وہ بلغاریہ کی ترک مسلم اقلیت کی حالت زار تھی۔ مئی اور ستمبر 1989ء کے درمیانی عرصے میں تین لاکھ سے زائد ترک مسلمانوں کو بلغاریہ سے نکلنا پڑا۔ اُن کا یہ ترک وطن، جو جزوی طور پر رضا کارانہ تھا، بین الاقوامی ذرائع ابلاغ میں مناسب جگہ حاصل نہ کر سکا کیوں کہ ان ہی دنوں ہانگ ریاستوں، پولینڈ، مشرقی جرمنی، چیکو سلاویکیہ، رومانیہ اور سوڈت یونین میں رونما ہونے والے ڈرامائی واقعات (اور آخر میں قفقاز کے المناک تنازعات) خبروں کا موضوع بنے ہوئے تھے۔ تاہم انسانی دکھ اور مصیبت کے حوالے سے بلغاریہ کی ترک مسلمانوں کی ہجرت یا بلغاریہ میں رہ جانے والے مسلمانوں کے شہری حقوق، ان بڑے بڑے اور تاحال حل طلب مسائل میں شامل ہیں جو نئے مشرقی یورپ کو 1990ء کے عشرے میں درپیش رہیں گے۔

یہ نسل اور مذہب سے متعلق ایک دوہرا موضوع ہے، جو باہم مربوط ہے اور الگ بھی۔ بلغاریہ کی 90 لاکھ کی کل آبادی میں مسلمانوں کی تعداد کا اندازہ دس اور پندرہ لاکھ کے درمیان ہے۔ (1) ان میں سے کم از کم دو تہائی نسل ترک ہیں۔ بلغاریہ زبان بولنے والے مسلمانوں کی تعداد بھی جنہیں پوسٹ کہا جاتا ہے، اچھی خاصی ہے۔ اسی طرح ایک سے ڈیڑھ لاکھ کی تعداد میں خانہ بدوش ہیں۔ ان پر مستزاد تاریخوں کی مختصر سی کمیونٹی ہے۔ موخر الذکر کے آباء و اجداد کا تعلق تاریخی اعتبار سے آج کے سوڈت یونین کے علاقے دو لگا ہے۔

بلغاریہ میں مسلم آبادی کے آثار چودھویں صدی میں اس وقت سے ملتے ہیں جب متحارب کانتا قوزنس (Cantacuzenus) اور پالیولوجس (paleologus) خانوادوں نے بازنطینی تخت کے حصول کی کوشش میں کرائے کے ترک فوجیوں کی خدمات حاصل کیں اور انہیں درہ دانیال کے یورپی کنارے پر فوجی اڈہ قائم کرنے کی اجازت دی۔ (2) اس اڈے سے ترکوں نے

اپنی سلطنت کو وادی ڈینیوب تک پھیلا دیا۔ حتیٰ کہ عثمانیوں نے 1385ء میں صوفیہ کو قح کر کے بلغاریہ پر اپنے دور اقتدار کا آغاز کیا، جو ترکی اور روس کے درمیان 1878ء کی جنگ تک جاری رہا۔ (3)

سردی علاقوں میں اناطولی ترکوں کی جبری آباد کاری کی جو پالیسی عثمانی سلاطین نے یکے بعد دیگرے جاری رکھی، اس کے نتیجے میں چودھویں صدی کے آخر میں ڈینیوب کے بلغاری علاقے میں ترک قبائلی برمی تعداد میں موجود تھے۔ عثمانی اقتدار کے استحکام کے ساتھ فوجی اور استقامی ملازمتوں کی تلاش میں مزید ترک آباد کاریاں آئے۔ ان پر مسترد وہ لوگ تھے جو یہاں اسلامی مذہبی ادارے قائم کرنا چاہتے تھے۔ ابتداء میں آنے والے ترک آباد کاروں کی اکثریت کا تعلق ان لوگوں سے تھا جو چراہ گاہوں کی تلاش میں ایک جگہ سے دوسری جگہ مستقل ہوتے رہتے ہیں تاہم ان کے بعد آنے والے شہری زندگی کے خوگر دستکار، سرکاری ملازمین اور فوجی پیشے سے تعلق رکھنے والے لوگ تھے۔

پانچ صدیوں پر محیط عثمانی اقتدار 1878ء میں جب اپنے اختتام کو پہنچا تو معلوم اعداد و شمار کے مطابق مسلمان بلغاریہ کی کل آبادی کا تقریباً نصف تھے۔ ان میں ترک نسل کے لوگوں کے ساتھ برمی تعداد میں بلغاری باشندے بھی شامل تھے جو دائرہ اسلام میں داخل ہو چکے تھے۔ سترھویں صدی کے اواخر میں اگرچہ جنوب مغربی بلغاریہ کے پہاڑی علاقے، رہوڈوپ کے 74 دیہات نے اسلام قبول کر لیا تھا تاہم تبدیلی مذہب کا جو نقشہ ابھرتا ہے وہ صدیوں پر محیط آہستہ روی کے ساتھ تدریجی عمل ہے۔

خالص مذہبی محرکات سے قطع نظر جن مادی فوائد نے تبدیلی مذہب کے عمل میں اہم کردار ادا کیا۔ ان میں مسلمانوں کے لیے سکولوں کا نسبتاً کم تر بوجھ، سماجی اور اقتصادی معاملات میں ان کی سازگار قانونی پوزیشن، درویشوں کی قائم کردہ عوامی و اصلاحی تنظیموں کی شکل میں مسلمانوں کے لیے سماجی اور تعلیمی فوائد کا منظم نظام اور معاشرے میں غالب عناصر کو حاصل ترقی کے فوائد شامل ہیں۔ (4) یہ ترغیبات بالخصوص بوگوملز (Bogomils) کی طرح کے عیسائی فرقوں کے لیے برمی کشش کا باعث تھیں جو غالب عیسائی گروہوں کے ظلم و ستم کا شکار تھے۔

1877ء میں جب بلغاری قومی تحریک زار روس کے تعاون سے بلغاریہ کو عثمانی سلطنت سے آزاد کرانے میں کامیاب ہو گئی تو پہلی بار ترکوں نے بلغاریہ سے اناطولیہ کی جانب نقل مکانی کی۔ 1883ء میں نقل مکانی کا یہ عمل اپنے پورے عروج پر تھا، جب اور نہ میں مقیم

فرائیسی قونصل نے اطلاع دی تھی کہ تین ماہ کی مدت میں دو لاکھ ترکوں نے بلغاریہ کی سرحد عبور کی جبکہ صوفیہ میں مقیم فرائیسی قونصل کے مطابق اگلے سال یہ تعداد چھ لاکھ سے تجاوز کر گئی تھی۔ (5)

آزادی کے پہلے دس سال کے عرصے میں بلغاریہ میں ترکوں اور دیگر مسلمانوں کی حیثیت حکومت کی پالیسی کے مطابق تبدیل ہوتی رہی۔ الیگزینڈر سمبولسکی کی زرعی حکومت نے ترک اقلیت کے ساتھ رواداری اور قانونی تحفظ پر مبنی رویہ اختیار کیا۔ چنانچہ اس دور میں نقل مکانی کا سلسلہ بالکل بند ہو گیا۔ 1919ء کے ایک قانون میں "مذہب، تعلیم اور دیگر ثقافتی امور کے ساتھ ساتھ خاندانی زندگی کے تمام معاملات میں آزادی" فراہم کی گئی تھی۔ صوفیہ میں "مشتی اعظم" کا عہدہ قائم کیا گیا۔ اسلام کی دینی تعلیم کے دواعلیٰ اداروں کے علاوہ ترک اسکول تعمیر کیے گئے۔ طرح طرح کی ثقافتی تنظیمیں وجود میں آئیں جن کا ترکی کی تنظیموں کے ساتھ قریبی رابطہ تھا۔

"اس دور میں زیادہ تر ترکوں اور دیگر بلغاریائی مسلمانوں کی مجموعی صورت حال بہتر رہی۔ مسلمانوں کے تعلیمی، مذہبی اور ثقافتی اداروں کے انتظام میں حکومت کی طرف سے بہت کم مداخلت کی گئی اور ان میں استقامی امور کا ڈھانچہ جو طویل عثمانی دور میں قائم ہوا تھا، بحال قائم رہا۔" (6)

تاہم 1923ء میں سمبولسکی حکومت کا تختہ الٹ دیے جانے کے بعد اور بالخصوص 1934ء میں جب فوجی جنتا نے اقتدار پر قبضہ کر لیا، ترک اسکول بند کر دیے گئے، مذہبی اوقاف پر قبضہ کر لیا گیا، ترک زبان کے اخبارات پر پابندی لگادی گئی اور ترک دانشوروں کو ملک بدر کر دیا گیا۔ 1940ء میں بلغاریہ نے رومانیہ کے علاقے جنوبی ڈروب (Drobrudja) کو اپنی قلمرو میں شامل کیا جس سے بلغاریہ کی ترک مسلم آبادی میں تقریباً ڈیڑھ لاکھ کا مزید اضافہ ہو گیا۔

دوسری جنگ عظیم کے بعد اقتدار پر کمیونسٹ پارٹی کا قبضہ مضبوط ہونے کے بعد سے ترک اقلیت کی صورت حال مزید خراب ہو گئی۔ اگرچہ "دیمیتروف آئین" میں جس کی منظوری 1947ء میں قومی اسمبلی نے دی تھی، آزادی مذہب و ضمیر کی ضمانت دی گئی تھی۔ اور مئی 1971ء کے جدید آئین میں اس امر کا اعادہ کیا گیا ہے۔ تاہم عملاً آئین کی متعلقہ شقوں کو

نظر انداز کیا جاتا رہا۔ 1949ء میں تمام قرآنی مدارس بند کر دیے گئے اور مذہب کی تدریس پر پابندی لگا دی گئی۔ بہت سی مساجد یا تو بند کر دی گئیں اور یا انہیں برباد ہونے کے لیے چھوڑ دیا گیا۔ ترک آبادی کے اسکولوں کو قومی تحویل میں لے کر ان میں مذہب مخالف اصولوں پر مبنی یکساں نصاب تعلیم لاگو کر دیا گیا۔

اسلام کے خلاف سرگرم نظریاتی مخالفت 1950ء کے عشرے کے آخری سالوں میں شروع ہوئی۔ 1958ء میں کمیونسٹ پارٹی کی مرکزی کمیٹی نے "ترک آبادی میں کام کا طریقہ کار" تجویز کیا اور مختلف اسلامی مذہبی شعائر کے خلاف مہم چلانے کے لیے ترکوں میں گروپ تشکیل دیے گئے۔ اس مہم کی بنیاد مندرجہ ذیل "تاریخی دعووں" پر رکھی گئی کہ

- 1- اسلام ایک اجنبی مذہب ہے جو بلغاری عوام پر طاقت کے بل پر مسلط کیا گیا۔
2- بلغاریہ کی تاریخ میں اسلام نے سماجی طور پر رجعت پسندانہ کردار ادا کیا ہے۔
3- غیر ملکی رجعت پسند عناصر (یعنی ترکی) نے بلغاریہ میں اسلام کو بورژوا نیشنلزم اور مذہبی جنونیت پروان چڑھانے کے لیے استعمال کیا ہے۔
4- اسلام، ترک اور دیگر مسلمانوں کے بلغاری معاشرے سے مربوط ہونے کی راہ میں رکاوٹ ہے۔ (7)

حکومت کے زیر انتظام ذرائع ابلاغ کے ذریعے پلٹنے والی مہم میں ان نکات کو پورے طور پر سمجھ لیا گیا۔ قتنے کی مذہبی رسم کو ظالمانہ رواج کے طور پر پیش کیا گیا اور جو لوگ معاشرے میں یہ فریضہ انجام دیتے تھے، انہیں سختی سے روک دیا گیا۔ رمضان کے روزوں کی یوں حوصلہ شکنی کی گئی کہ صحت کے لحاظ سے دیکھا جائے تو روزے سے بیماری کے خلاف جسم کی قوت مدافعت کمزور ہو جاتی ہے۔ نیز اس سے اقتصادی پیداوار پر منفی اثر پڑتا ہے (یعنی روزہ دار مزدور اپنی قوت کار کے مطابق مشقت نہیں کر سکتا)۔ عید قربان کے موقع پر دُشہوں کی قربانی کو غیر صحت مندانہ اقدام (مختصر عرصے میں بہت زیادہ چربی دار گوشت کا استعمال) اور اقتصادی ضیاع (گوشت برآمد کر کے زرمبادلہ کھایا جانا چاہیے) قرار دیتے ہوئے اس پر نکتہ چینی کی گئی۔ خواتین کے روایتی لباس کو اس لیے تند و تیز تنقید کا نشانہ بنایا گیا کہ اس سے مردوں کے سامنے عورتوں کی محکوم حیثیت کا اظہار ہوتا ہے اور روایتی مسلم لباس پہن کر اسکولوں، دفاتروں یا پارکوں میں جانے پر یا بندی عائد کر دی گئی۔

1958ء اور 1974ء کے درمیان عرصے میں صوفیہ سے بہت سی تاریخی کتابیں شائع

ہوئیں، جن میں یہ ثابت کرنے کی کوشش کی گئی کہ بلغاریہ میں ترک نسل کے مسلمانوں کا کوئی وجود نہیں۔ ان کتابوں میں اسلام کو ایک غیر ملکی مذہب ظاہر کیا گیا ہے جو عثمانی دور اقتدار میں بلغاریہ عوام کی مرضی کے خلاف بزورِ بازو ان پر مسلط کیا گیا۔ یہ ثابت کرنے کے لیے جعلی دستاویزات تیار کی گئیں کہ بہت سے دیہات کو اسلام اور موت میں سے کسی ایک چیز کے انتخاب پر مجبور کر دیا گیا تھا۔ اس طرح بلغاریہ مسلمانوں پر زور دیا گیا کہ وہ ایسے مذہب سے لاتعلقی کا اظہار کریں جسے اختیار کرنے کے لیے ان کے آباء و اجداد کو ان کی مرضی کے خلاف مجبور کر دیا گیا تھا۔ اس قابلِ اعتراض تاریخی تجدیدِ نظر کی بنیاد پر حکومت بلغاریہ نے سرکاری طور پر یہ موقف اختیار کیا کہ "بلغاریہ میں ترکوں کا کوئی وجود نہیں ہے۔"

اسلام مخالف پروگرام کا سب سے حساس پہلو وہ تھا جس کے تحت ترکوں اور دیگر مسلمانوں کو مجبور کیا گیا کہ وہ عربی طرز کے مسلمان نام چھوڑ کر سلاوی نام اختیار کریں۔ اس مہم کا آغاز 1971ء میں بلغاریہ زبان بولنے والے پومک مسلمانوں سے کیا گیا۔ رہوڈپ کے علاقے میں آباد ان مسلمانوں کو بلغاریہ ناموں کے نئے شناختی کارڈ جاری کیے گئے۔ اس پر جب لوگوں نے مزاحمت کی تو ان پر بے پناہ جبر و تشدد روا رکھا گیا، کئی موت کے محاثات اتار دیے گئے، بہت سے جیلوں میں ڈال دیے گئے اور متعدد افراد ملک بدر کر دیے گئے۔

1984-85ء میں مذکورہ پالیسی کا اطلاق ترک اقلیت پر شروع کیا گیا تو پہلے جیسے ہی نتائج برآمد ہوئے۔ جب حکومت ترکی، ایمنسٹی انٹرنیشنل اور ہیلمنٹی واچ جیسی انسانی حقوق کی تنظیموں نے بین الاقوامی رائے عامہ کی توجہ ان واقعات کی جانب مبذول کرائی تو بلغاریہ استقامت نے ترک نژاد علاقوں میں صحافیوں اور دیگر غیر ملکیوں کا داخلہ بند کر دیا۔ نام تبدیل کرنے کی مہم اس حد تک پہنچائی گئی کہ سرکاری رجسٹرڈ میں فوت شدہ لوگوں کے نام بھی تبدیل کر دیے گئے۔

ژیوکوف استقامت کے آخری عشرے میں مسلمانوں اور ترکوں کے خلاف مہم میں شدت آگئی۔ دکانوں اور رستورانوں کو احکامات جاری کیے گئے کہ وہ ترکی زبان بولنے والے افراد برقعہ پوش خواتین یا شلوار پہنے ہوئے مردوں کو کوئی چیز نہ مانا کریں۔ مسلمانوں کے ریڈیو اور ٹیپ ریکارڈز اس لیے ضبط کر لیے گئے کہ وہ ترکی زبان میں غیر ملکی خیرات نہ سن سکیں۔ قتلے پر پابندی کو زیادہ سختی کے ساتھ نافذ کیا گیا۔ یہ دریافت کرنے کے لیے کہ قتلے کی رسم تمہیں خفیہ طور پر تو انجام نہیں پارہی، محکمہ صحت کے حکام نے گھروں اور اسکولوں پر چھاپے مارنے

شروع کر دیے۔ قبروں پر نصب ایسے تمام کتبے توڑ پھوڑ دیے گئے جن پر عربی رسم الخط میں اسلامی تحریریں درج تھیں۔ اور مسلمانوں کو اسلامی طریقے کی بجائے "جدید" سوشلسٹ رسوم کے مطابق اپنے مُردے دفنانے پر آمادہ کرنے کے لیے بھرپور کوششیں کی گئیں۔

1986ء میں انسانی حقوق کی ایک تنظیم "ہیلسنکی واچ" نے یہ محسوس کیا کہ بلغاریہ میں ترکوں اور دیگر مسلمانوں کے انسانی حقوق کے خلاف کیے گئے اقدامات بین الاقوامی توجہ کے مستحق ہیں اور ان پر مسلسل نظر رکھی جانی چاہیے۔ 1986ء میں اپنی پہلی رپورٹ میں تنظیم نے اپنی تشویش کا اظہار ان الفاظ میں کیا:

✓ "بدترین مظالم کا ارتکاب دسمبر 1984ء اور مارچ 1985ء کی درمیانی مدت میں کیا گیا جب ترک اور مسلم ناموں کو بوقت ضرورت طاقت کے ذریعے سلاوی اور عیسائی ناموں میں تبدیل کرنے کی سرکاری مہم کے دوران میں کئی سو ترک ہلاک کر دیے گئے اور سرسری سماعت کے بعد انہیں سزائیں سنائی گئیں۔ اس مہم کے دوران میں بلغاریہ اور بین الاقوامی قانون کے تحت ایک مسئلہ انسانی حق کی خلاف ورزی کی گئی۔ اس وقت سے بلغاریہ کا سرکاری موقف یہ رہا ہے کہ "بلغاریہ میں کوئی ترک نہیں ہیں"۔ اپنے دعوے کو سچ ثابت کرنے کے لیے بلغاریہ حکام ملک میں ترک نسل کا جداگانہ تشخیص مٹانے کے لیے مسلسل مہم جاری رکھے ہوئے ہیں۔" (8)

نام تبدیل کرنے کی سرکاری مہم اور نسلی انضمام کی دوسری کوششوں کے خلاف 1988ء میں ترکوں اور دیگر مسلم اقلیتوں نے بڑے پیمانے پر احتجاج کیا، جس کا نتیجہ اسوات، گرفتاریوں اور قید و بند کی صورت میں برآمد ہوا۔ 1989ء میں اینٹنٹی انٹرنیشنل نے اپنی سالانہ رپورٹ میں اس شکایت کے ساتھ کہ بلغاریہ حکومت کی سخت سنسرشپ انسانی حقوق کی خلاف ورزیوں کے دستاویزی ثبوت اکٹھے کرنے میں سددراہ ہے، 250 ترک نسل کے افراد کے جیلوں میں پڑے ہونے پر تشویش کا اظہار کیا۔ یہ لوگ دسمبر 1984ء اور مارچ 1985ء کے درمیان گرفتار ہوئے تھے۔

"1984ء میں ترک اقلیت کے جبری انضمام کے خلاف مہم کے

سلسلے میں بہت سے ترک نژاد افراد قید میں ہیں یا امتناعی قوانین کے تحت نظر بند چلے آ رہے ہیں۔ ان میں وہ ترک نژاد اور بلغاری بھی شامل ہیں جو مذہب پر عمل کی آزادی کے لیے اپنے حق کو پر امن طور پر استعمال کرنا چاہتے تھے۔" (9)

اختلاف رائے کو دہانے کے لیے ڈیوکوف انتظامیہ کی جابرانہ پالیسی کے باوجود بالآخر غیر مسلم بلغاری انسانی حقوق کی خلاف ورزیوں کے خلاف احتجاج کے لیے منظم ہونے لگے۔ 1988ء میں ایک غیر سرکاری تنظیم "بلغاریہ میں انسانی حقوق کے دفاع کی ایسوسی ایشن" کا قیام عمل میں آیا۔ اس کے اکثر رہنماؤں پر "ریاست مخالف ایسی ٹینشن اور پرہیزگندے" کے الزام میں مقدمات چلائے گئے اور انہیں سزائیں دی گئیں یا انہیں ملک چھوڑنے پر مجبور کیا گیا۔ اکتوبر 1988ء میں تنظیم کے ترجمان نے ترک اقلیت کی صورت حال کے بارے میں بتایا:

"ترک نسل کے بلغاری شہری نہ صرف اپنے آپ کو ترک مہملانے کے حق اور خاندانی ناموں سے محروم کر دیے گئے ہیں بلکہ انہیں اپنی مادری زبان استعمال کرنے یا اپنے مذہب پر عمل پیرا ہونے پر سخت سزاؤں کا سامنا کرنا پڑتا ہے۔ مزید برآں بعض بڑے شہروں میں مساجد بند کر دی گئی ہیں یا انہیں تباہ کر دیا گیا ہے۔ حتیٰ کہ قبرستان بھی اجاڑ دیے گئے ہیں۔ سینکڑوں ترک نژاد افراد ابھی تک جیل خانوں میں قید ہیں اور بہت سے لوگوں کو مقررہ جگہوں پر رہائش رکھنے کا پابند بنادیا گیا ہے۔" (10)

1987ء کے آغاز تک احتجاج کرنے والے ترکوں کی تعداد میں بتدریج اضافہ ہوتا چلا گیا جو ترکی کے لیے نقل مکانی کی اجازت حاصل کرنا چاہتے تھے لیکن ضابطے کے مطابق انہیں اجازت نامے جاری کرنے سے مسلسل انکار کیا جاتا رہا۔ 1987ء میں بیلجیئم کی کمیٹی نے اپنی رپورٹ میں لکھا:

"1984ء سے ترکوں کے لیے بلغاریہ سے نکلنے کا ایک ہی ذریعہ تھا کہ وہ پُر خطر اور دشوار گزار راستوں سے ترکی میں داخل ہوں۔ بہت سے پناہ گزین جو بلغاریہ سے ترکی میں داخل ہوئے، وہ ہمسایہ ممالک رومانیہ اور یونان کے راستے یہاں پہنچنے میں کامیاب

ہوئے۔ ترکی اور بلغاریہ کی سرحد عبور کرتے ہوئے بچ جانا دیوار برلن عبور کرنے سے کم خطرناک نہ تھا۔ ہیلینسی کمیٹی نے جن پناہ گزینوں سے بات کی، ان کی اکثریت نے بتایا کہ وہ تعصب اور تشدد کی وجہ سے فرار ہونے پر مجبور ہوئے اور ان سب کے بیوی بچے یا والدین ابھی تک بلغاریہ ہی میں ہیں۔ (11)"

حکومت کی اسلام مخالف پالیسیوں کے خلاف ترکوں کی ناپسندیدگی کا اظہار 1989ء میں وسیع پیمانے پر مظاہروں کی صورت میں ہوا۔ بلغاریہ کی ترک آبادی کے تقریباً تمام علاقے ان کی لیپٹ میں آگئے۔ مظاہرین کا مطالبہ تھا کہ ان کے اصل نام بحال کیے جائیں اور ان کے انضمام کی مہم ختم کی جائے۔ متعدد شہروں میں اجتماعات کے خلاف ٹینک، پولیس کے کتے اور آنسو گیس استعمال کی گئی۔ پُراسن مظاہرین پر فوجیوں نے گولی چلائی (12) جس سے موقع پر 60 افراد جاں بحق ہو گئے۔

ژیوکوف حکومت نے عوامی احتجاج کے جواب میں 23 مئی 1989ء سے برٹی تعداد میں مظاہرین کو بے دخل کرنا شروع کیا جو آسٹریا یا یوگوسلاویہ جاتے ہوئے ترکی جاسکتے تھے۔ پاسپورٹ اور شہریت کے قوانین میں چند فوری ترامیم کے بعد صدر ژیکوف نے 29 مئی کو اعلان کیا کہ بلغاریہ "سیاح" ترکی جانے کے لیے ملک چھوڑنے کا اجازت نامہ حاصل کر سکتے ہیں۔ اس سے اگلے روز ترکی نے بلغاریہ ترکوں اور دیگر مسلمانوں کے لیے وزے کی شرط ختم کر دی۔ اس طرح وسیع پیمانے پر خروج کا آغاز ہو گیا۔

مسلم اقلیت میں خوف کی لہر دوڑ گئی۔ اور جس بلبل کا آغاز بے دخلی سے ہوا تھا وہ نقل مکانی میں دھل گئی۔ ملک چھوڑنے والوں کو نہ صرف اپنے گھر، ملازمتیں اور مال و اسباب چھوڑنا پڑا بلکہ اسی کے ساتھ ان کے خاندان بھی تقسیم ہو گئے۔ اکثر اوقات پورے کنہوں کو ملک چھوڑنے کی اجازت مل گئی تاہم فوجی بھرتی کی عمر کے نوجوانوں کو وہاں رہنے پر مجبور کیا گیا۔ زیادہ تر پناہ گزین زمینی راستوں سے براہ راست ترکی میں داخل ہوئے جبکہ دوسروں کو بذریعہ ہوائی جہاز بلغاریہ یا بوڈاپسٹ بھجوا دیا گیا اور وہ وہاں سے ترکی پہنچنے میں کامیاب ہو سکے " Der Standard" میں الیک ردبرگ نے اپنی رپورٹ میں لکھا ہے:

"نیوم ایکس جو اپنے خاندان کے دیگر افراد کے ساتھ بلغاریہ سے ترکی پہنچا، بتاتا ہے رات کے ساڑھے دس بجے ہمیں اطلاع ملی کہ

1989ء میں جون اور اگست کے درمیانی عرصے میں تین لاکھ دس ہزار افراد رضاکارانہ یا مجبوراً ترکی پہنچے۔ 22 اگست کو یہ دیکھتے ہوئے کہ قتل مکانی کرنے والوں کی تعداد میں کوئی کمی نہیں آ رہی، ترکی نے اپنی سرحدیں بند کر دیں اور قتل مکانی کو دونوں ملکوں کے درمیان ایک جامع سمجھوتے کے ساتھ سہی کر دیا۔ تاہم نئے فیصلے میں خاندانوں کی یکجہائی کے لیے قتل مکانی کی گنجائش رکھی گئی۔ وزارت خارجہ کی جانب سے 21 اگست کو جاری کردہ ایک پریس ریلیز میں حکومت ترکی کے فیصلے کے یہ اسباب بیان کیے گئے ہیں:

یہ بات اظہر من الشمس ہے کہ بلغاری حکومت کے پیش نظر اپنے شہریوں کو بیرون ملک سفر کرنے کی اجازت دینے سے انہیں زیادہ ترک اقلیت کو اپنے ملک سے نکال کر مسئلے کو ایک بڑا اقدام کر کے حل کرنا ہے۔ بلغاری حکومت سمجھتی ہے کہ نقل مکانی اس کی شرائط کے مطابق عمل میں آ رہی ہے اور چمچے رہ جانے والے ترکوں کو عام آبادی میں ضم کر لینا آسان ہوگا۔ یہ سب کچھ اس حقیقت کا عکاس ہے کہ بلغاری حکومت اس انسانی مسئلے کے حل کے لیے، جو خود اس کا پیدا کردہ ہے، اپنا کردار ادا کرنے کے لیے تیار نہیں بلکہ وہ بلغاری پاسپورٹ قوانین میں ترمیم کر کے اور ترکی کی نیک خواہشات سے ناچائز فائدہ اٹھا کر ترک آبادی کے مسئلے سے جان چھڑالینا چاہتی ہے۔" (14)

جوں ہی بلغاریہ مسلمانوں نے ترکی میں داخلے کے اجازت ناموں کے لیے ترک سفارت خانے اور قونصل خانوں کا رخ کیا تو پناہ گزینوں کا بے ہنگم سیلاب ایک دھماکے کی شکل اختیار کر گیا۔

"صوفیہ میں واقع ترک سفارت خانے اور ملک کے دوسرے حصوں میں ترک قونصل خانوں کے باہر ابھی تک ہر روز طویل قطاریں لگتی ہیں۔ صوفیہ میں ترک ڈپلومیٹ بتاتے ہیں کہ سفارت خانے کے باہر روزانہ دو ہزار تک افراد انتظار کرتے ہیں ان میں سے تقریباً 8 سو کا انٹرویو لیا جاتا ہے اور صرف "چند افراد" کو اجازت نامہ ملتا ہے۔ ترکی میں داخلے کے اجازت ناموں کی وینٹنگ لسٹ پہلے ہی جون 1990ء تک چاہنچی ہے۔ اس کا ایک نتیجہ یہ نکلا ہے کہ اس وقت 25 ہزار متوقع تارکین وطن بلغاریہ میں پھنسے ہوئے ہیں۔ ان میں سے اکثر اپنے گھر بار اور دیگر املاک فروخت کر چکے ہیں۔" (15)

اس موقع پر بلغاریائی کمیونسٹ پارٹی کی قیادت میں ڈرامائی تبدیلیوں سے یہ امید پیدا ہو چلی ہے کہ بلغاریہ میں بھی مشرقی یورپ کے دوسرے ممالک کی طرح جمہوریت کی طرف تیز رفتار پیش قدمی ہوگی۔ بلغاریائی وزیر خارجہ میٹر ملادوف نے صوفیہ میں 35 ملکوں کی ماحولیاتی کانفرنس کے انعقاد کا اہتمام کیا ہے۔ انہوں نے کانفرنس میں آزاد بلغاریائی گروپ "اقتصادی کشادگی" کو شمولیت کی اجازت دی ہے۔

ژیوکوف دور حکومت میں جب "اقتصادی کشادگی" کے ارکان نے ایک عام پارک میں مظاہرے کا اہتمام کیا تو انہیں خوف زدہ کرنے اور گرفتار کرنے کے لیے خفیہ پولیس استعمال کی گئی جس پر نہ صرف رائے عامہ ژیوکوف کے خلاف ہوئی بلکہ اس کی اپنی پارٹی کے نسبتاً زیادہ آزاد ارکان بشمول ملادوف برہم ہو گئے تھے۔ جناب ملادوف نے اپنا استعفاء پیش کر دیا جو کبھی منظور نہیں کیا گیا۔ 9 نومبر کو ملادوف نے وزیر دفاع اور پولٹ بیورو کی اکثریت کے تعاون سے صوفیہ میں سفارتی حلقوں کے دعوے کے مطابق ماسکو کے ایک خفیہ دورے کے بعد ژیوکوف کو بدعنوانی اور اختیارات کے ناجائز استعمال کے الزام میں برطرف کرنے کا اعلان کیا۔

نئی حکومت نے یہ واضح کرنے میں دیر نہیں لگائی کہ انضمام کی پالیسی ژیوکوف کا ذاتی منصوبہ تھا جس کی پارٹی قیادت کے دوسرے شعبوں نے مخالفت کی تھی۔ مسلم اقلیتوں کے سوال

پر کوسٹ میں بلغاریہ اور ترکی کے وزرائے خارجہ کے درمیان نومبر کے آخر میں ہونے والی ملاقات بلغاریہ کی درخواست پر جنوری 1990ء کے لیے ملتوی کردی گئی۔ ترکی، جس نے ٹیوکوف استقامیہ کی انصافی پالیسیوں کی پُر زور طریقے سے مذمت کی تھی۔ بدلے ہوئے حالات میں اس نے اپنے ہمسائے کے خلاف کھلے عام تنقید بند کردی اور "تیل دیکھو تیل کی دھار دیکھو" کی پالیسی اپنائی۔

نومبر 1989ء میں جمہوریت کے حق میں ہونے والے مظاہروں میں، جن کے نتیجے میں بلغاریہ میں اقتدار میں تبدیلی آئی، مسلمان زیادہ نمایاں نہ تھے کیوں کہ وہ اس وقت نقل مکانی پر لگائے ہوئے تھے۔ ان مظاہروں میں ترکوں کے خلاف ٹیوکوف استقامیہ کی سخت پالیسیوں کو ختم کرنے کے حق میں نعرے لگائے گئے تاہم کچھ مظاہرین نے ان نعروں کو پسند نہ کیا۔

جمہوریت اور انسانی حقوق کے لیے بلغاریہ عوام کے مظاہروں میں شرکت نہ کرنے پر بین الاقوامی اسلامی حلقوں نے بلغاریہ ترکوں کو تنقید کا نشانہ بنایا ہے۔ لندن میں قائم مسلم اقلیتی امور کے معتبر ادارے Institute of Muslim Minority Affairs (انسٹی ٹیوٹ برائے مطالعہ مسلم اقلیتی امور) نے دسمبر 1989ء کے وسط میں ایک مظاہرے کا حوالہ دیا ہے، جس میں ہزاروں بلغاریہ ترکوں نے شرکت کی اور انصاف کی پالیسی کے خاتمے کا مطالبہ کیا تاہم اس ادارے کے ڈائریکٹر کو یہ احساس تھا کہ یہ کارروائی "بہت تھوڑی اور بہت تاخیر" ہے کی گئی تھی۔

"سرزمینوں پر آنے کا موزوں وقت اکتوبر اور نومبر میں تھا، جب بلغاریہ شہری اور ان کے ہم وطن جمہوریت، آزادی اور شہری حقوق کا مطالبہ کر رہے تھے سیاسی اور نفسیاتی ہر دو لحاظ سے یہی موزوں وقت تھا کہ قومی جمہوری جدوجہد کے ساتھ اپنا شخص اجاگر کیا جاتا... اس طریقے سے ترک ایک قابل احترام مقام اور اپنی قوم اور اس کی امنگوں کے ساتھ شناخت حاصل کر لیتے۔ قومی امنگوں کے پورا ہونے کے بعد ہی وقت آتا کہ گروہی یا نسلی ضمانتوں کا مطالبہ کیا جاتا۔" (16)

اس دوران میں تارکین وطن کی ایک بڑی تعداد پر آشکار ہوا کہ ترکی میں ان کا معاشی

مستقبل نہایت محدود ہے، تیز ریو کوف کی برطرفی سے ہمت پاتے ہوئے وہ دوبارہ بلغاریہ واپس آنے لگے۔ بلغاریہ اور ترکی دونوں پر واضح ہونے لگا کہ پوری اقلیتی آبادی کی نقل مکانی مسئلے کا کوئی حل نہیں ہے۔ ترکی پریس نے اپنی حکومت پر دہے لفظوں میں تنقید کی ہے کہ اس نے اپنی قوت سے بڑھ کر بوجھ اٹھانے کی کوشش کی ہے۔ پریس کی رائے میں بلغاریہ کی اقلیتوں کے مسائل کا حل "بلغاری" ہی ہونا چاہیے۔ 28 دسمبر کو ایک ترک صحافی رحی گندوس نے لکھا:

"بلغاریہ سے دھکیلے گئے 150 ترکوں کا پہلا گروہ جب 26 مئی کو استنبول پہنچا تو کسی کے دم و گمان میں نہ تھا کہ ان کی تعداد 3 لاکھ 10 ہزار تک پہنچ جائے گی اور یہ کہ ان میں سے 80 ہزار ترکی میں خراب معاشی حالات اور خاندانوں کی تقسیم کے باعث واپس لوٹ جائیں گے۔ ترکی کے سابق وزیراعظم ترکت اوزال نے بلغاریہ سربراہ ٹوڈر ریو کوف کی دھوکے کے جواب میں جب یہ اعلان کیا کہ ترکی بلغاریہ کے سارے 15 لاکھ ترکوں کو لینے کے لیے تیار ہے تو ترکی کی معاشی مشکلات ان کے ذہن میں نہیں تھیں۔" (17)

29 دسمبر کو بلغاریہ کی ریاستی کونسل اور وزراء کی کونسل نے اپنے ایک مشترکہ اجلاس میں بلغاریہ میں مسلمانوں کی مذہبی آزادی پر پابندی اور انہیں نئے نام رکھنے پر مجبور کرنے کی پالیسی کو منسوخ کرنے کا تاریخی اعلان کیا:

"یہ اقدامات ... بلغاریہ آئین میں مذکور شریعوں کی مساوی حیثیت کی سنگین خلاف ورزی ہیں، بلغاریہ عوام کی جمہوری روایات کے متافی ہیں اور بلغاریہ کی طرف سے کیے گئے بین الاقوامی انسانی حقوق کے تحفظ کے وعدوں کے بھی سراسر خلاف ہیں۔ چنانچہ ایسی سنگین خلاف ورزیوں اور ان کے اثرات کو زائل کرنے کے لیے ریاستی کونسل اور وزراء کی کونسل نے ایک قرارداد منظور کی، جس میں ان تمام اقدامات کی مذمت کی گئی، جن سے ناموں کے آزادانہ چناؤ، آزادی مذہب، بلغاریہ زبان کو سرکاری زبان مانتے اور استعمال کرتے ہوئے روزمرہ کی بول چال کے لیے دیگر زبانوں

مذکورہ فیصلے کے تحت، جس کے موثر ہونے کے لیے ابھی قومی اسمبلی سے منظوری لینا باقی ہے، ذمہ دار ریاستی حکام کو حکم دیا گیا کہ وہ ماضی کی خرابیوں کو درست کریں اور قومیت، آباء و اجداد، عقیدہ، جنس و نسل، مذہب، تعلیم یا سماجی اور مادی حیثیت سے قطع نظر تمام بلغاریوں کے حقوق کی ضمانت مہیا کریں۔ یہ بھی تجویز کیا گیا کہ قومی اسمبلی ناسل کی تبدیلی سے متعلق سیاسی جرائم میں سزایافتہ تمام افراد کو عام معافی دے دے۔

1990ء کے آغاز کے ساتھ واقعات نے اُس وقت ایک نیا رخ لیا جب جنوبی بلغاریہ کے مسلم اکثریت کے علاقے کردالی سے اندازاً ایک ہزار افراد پالیسی میں نئی تبدیلی کے خلاف احتجاج کے لیے دارالحکومت پہنچے۔ وہ ترکوں کے مسئلے پر رہنفرندم کا مطالبہ کر رہے تھے۔ انہوں نے پہلے کارڈ اٹھا رکھے تھے، جن پر لکھا تھا "کیا تم بلغاریہ کو ترکوں کے ہاتھ فروخت کرنا چاہتے ہو؟" (19) یہ بات پیش نظر رہے کہ یہ مظاہرے جو تعداد کے لحاظ سے چھوٹے تھے اور ان کے خلاف مظاہرے کرنے والے "جمہوریت، جمہوریت" الپ رہے تھے، ڈیوکوف کے انصافی پروگرام کے حق میں غیر مسلحوں کی وسیع تر حمایت کا مظہر ہو سکتے ہیں۔

"انسٹی ٹیوٹ برائے مسلم اقلیتی امور" کے خیال میں مسلمانوں کی موجودہ صورت حال ڈیوکوف حکومت کے مقابلے میں ہمیں زیادہ سنگین ہے۔ سابقہ انتظامیہ میں تنازعہ ایک غیر نمائندہ محمیوٹ حکومت اور مسلم اقلیت کے درمیان تھا اور عام بلغاریوں نے مسلمانوں کے لیے کسی کھلی عداوت کا اظہار نہیں کیا تھا۔ اب حکومت مسلم اقلیت کا دفاع کرنے کی کوشش کرتی دکھائی دیتی ہے جبکہ آبادی کا ایک غیر متعین طبقہ اس کی مخالفت کر رہا ہے۔ تاہم انسٹی ٹیوٹ کو نئی صورت حال میں بعض مثبت پہلو بھی دکھائی دیتے ہیں:

"اس سے پہلے مسلم اقلیت نہایت خاموشی سے مصائب برداشت کر رہی تھی، اس کی بے بسی سے بیرون ملک اس کے ہم مذہبوں پر دباؤ پڑتا تھا کہ وہ مسلم اقلیت کے لیے آواز بلند کریں۔ اب صورت حال میں مثبت تبدیلی یہ آئی ہے کہ یہاں کے مسلمان اپنے دفاع کے لیے خود کوشش کر سکتے ہیں۔ وہ ملائذخوف حکومت کے شروع کردہ جمہوری عمل سے فائدہ اٹھا سکتے ہیں اور اپنے حقوق کے لیے

حواشی

- 1- ہیلینچی وایچ رپورٹ Destroying Ethnic Identity: The Turks of Bulgaria (نیویارک: جون 1986ء) کے مطابق ترکوں کی آبادی کا "قابل اعتماد اندازہ" نو لاکھ کا ہے۔ بلال سمر کی کتاب The Turks of Bulgaria: 1878-1985 (لندن: 1988ء) ترک آبادی دس لاکھ اور کل مسلم آبادی پندرہ لاکھ بتاتی ہے۔ بلغاریہ کی حکومت کی سرکاری مردم شماری کی رپورٹوں میں 1956ء کے بعد ترک اور مسلم آبادی کے اعداد و شمار الگ سے نہیں دیے جارہے۔
- 2- علی امینوف The State of Islam and Muslims in Bulgaria (جنرل آف دی مسلم مائنسٹریٹری، جلد 8، شمارہ 2 (1987ء)، ص 280)
- 3- یاسر یوسل کا مقالہ The Turkish presence in Bulgaria (انقرہ: 1988ء) میں، ص 17
- 4- سیروز ویروئس کا مقالہ مشمولہ Aspects of the Balkans (پیرس: 1972ء)، ص 168-167
- 5- بلال سمر کا مقالہ مشمولہ The Turkish Presence in Bulgaria (انقرہ: 1988ء)

1988ء، ص 44

- 6 علی امینوف، حوالہ مذکورہ
- 7 علی علیٹوف منقولہ از علی امینوف، حوالہ مذکورہ
- 8 Destgroying Ethnic Identity : An Update، ہیلسنکی وایچ رپورٹ،
(نیویارک: ستمبر 1987ء)، ص 1
- 9 ایمنسٹی انٹرنیشنل، رپورٹ 1989ء (لندن)، ص 213
- 10 Bulgaria: Imprisonment of Ethnic Turks and Humn Rights، ایسا،
Activists (لندن: فروری 1989ء)، ص 2
- 11 ہیلسنکی کمیٹی، The Repression of the Turkish and Islamic،
Minority in Bulgaria (اوسلو: جنوری 1987ء)
- 12 ایمنسٹی انٹرنیشنل Ethnic Turk Protests in Bulgaria (لندن: 22 جون 1989ء)
- 13 Der Standard (وائٹا)، 12 جون 1989ء
- 14 News pot Turkish Digest (القرہ: 24 اگست 1989ء)، ص 7
- 15 The Guardian (لندن)، 27 ستمبر 1989ء
- 16 سید زین العابدین A Statement on the Current Situation of Turkish،
Muslim in Bulgaria (لندن: انسٹی ٹیوٹ آف مسلم مائنارٹی افیئرز)، 21 دسمبر 1989ء
- 17 رحمی گندوز، Turkish Daily News، 28 دسمبر 1989ء، ص 3
- 18 L' O sservatore Romno، 4 جنوری 1990ء
- 19 سید زین العابدین، A Statement on the Current Situation of،
Turkish Muslim in Bulgaria (لندن)، 8 جنوری 1990ء

[نومبر 1989ء میں عوامی احتجاج کے نتیجے میں ٹوڈر ڈیوکوف استقامیہ کے خاتمے پر جناب ملاڈنوف برسر اقتدار آئے تو "بلغاریں کمیونسٹ پارٹی" کو "بلغاریں سوشلسٹ پارٹی" کا نام دے دیا گیا۔ پارٹی کے اربابِ حل و عقد نظر ثانی اعتبار سے بیٹے ہوئے تھے۔ آزاد خیال، اصلاح پسند اور متشدد کمیونسٹ سب ہی "بلغاریں سوشلسٹ پارٹی" کی پھتری تلے تھے۔ جناب ملاڈنوف کا شمار نسبتاً سخت گیر لوگوں میں ہوتا تھا۔ دسمبر 1989ء کے ایک مظاہرے کو منسٹر کرنے کے لیے انہوں نے قوت استعمال کرنے کا ارادہ کیا مگر اپنے ہی ساتھیوں کی تائید نہ ملنے پر اقدام نہ کر سکے تھے۔

17 جون 1990ء کو بلغاریہ کی تاریخ میں چالیس سال میں پہلے آزادانہ انتخابات ہوئے۔ ان انتخابات میں برسر اقتدار سوشلسٹ پارٹی کے علاوہ دوسری جماعتوں نے حصہ لیا۔ کمیونسٹ مخالف جماعتوں میں سب سے نمایاں "یونین آف ڈیموکریٹک فورسز" (یو۔ ڈی۔ ایف) تھی جو حقیقتاً تیرہ غیر کمیونسٹ جماعتوں کا اتحاد ہے۔ مسلمانوں کی سیاسی جماعت "مومنٹ فار دی رائٹس اینڈ فریڈم" (تحریک برائے حقوق و آزادی) نے بھی انتخابات میں حصہ لیا۔ "تحریک برائے حقوق و آزادی" کی قیادت ایک نوجوان ماہر تعلیم اور سابق سیاسی قیدی احمد ڈوگان کے ہاتھ میں ہے۔

انتخابات میں بلغاریں سوشلسٹ پارٹی نے چار سو میں سے 211 نشستیں حاصل کیں اور سب سے بڑی جماعت کی حیثیت سے ابھری۔ مسلمانوں کی جماعت "تحریک برائے حقوق و آزادی" 23 نشستیں حاصل کرنے میں کامیاب رہی۔ جن علاقوں میں مسلمان آبادی کا کوئی امیدوار نہیں تھا وہاں مسلمان ووٹروں نے "یونین آف ڈیموکریٹک فورسز" کے حق میں اپنی قوت استعمال کی۔

اگرچہ بلغاریں سوشلسٹ پارٹی کے ٹکٹ پر ڈیوکوف کے کئی ایک قریبی ساتھی قومی اسمبلی میں پہنچ گئے لیکن جاری دیمتروف کی میت کو جو 1949ء میں اس کی موت سے جون 1990ء تک دیدار عام کے لیے محفوظ پرٹی تھی، جلادے جانے سے نہ روک سکے۔ یہ واقعہ اس بات کا اشارہ تھا کہ بلغاریں سوشلسٹ پارٹی باہم منتشر ہے اور جولائی 1990ء میں یہ بات کھل کر سامنے آگئی جب میٹر ملاڈنوف کو دہاؤ کے تحت صدارت سے الگ ہونا پڑا۔ ملاڈنوف کے علیحدہ

ژولیف کی کامیابی کا ایک سبب تو یہ ہے کہ جب "بلغاریں سوشلسٹ پارٹی" توڑ پھوٹ کا شکار تھی تو وہ اپنے اتحاد (پارٹی) کو متحد رکھنے میں کامیاب رہے۔ دوسرا سبب یہ تھا کہ انہیں سوشلسٹ پارٹی کے معتدل اور اصلاح پسندوں کی تائید حاصل ہو گئی۔ تیسرا سبب "تحریک برائے حقوق و آزادی" کے ٹھوس ووٹ تھے۔

"تحریک برائے حقوق و آزادی" نئے دور میں مطمئن ہے کہ چالیس سال کی پابندی کے بعد اب مساجد سے اذان پھر سنائی دینے لگی ہے۔ ترکی زبان میں ایک اخبار نے اشاعت کا آغاز کر دیا ہے۔ تجرباتی طور پر بعض حکومتی مدارس میں ترکی زبان سکھانے کا بندوبست کیا جا رہا ہے۔ اور ایک اسلامی انسٹی ٹیوٹ کا آغاز ہو چکا ہے۔ تاہم "تحریک برائے حقوق و آزادی" اس حقیقت سے آگاہ ہے کہ سلاوی قوم پرستی ان کے کیے پر پانی پھیر سکتی ہے۔ یہ خدشہ اس لیے ہے کہ جب قومی اسمبلی کے ایک ترک مسلم رکن کا تعارف ان کے سلاوی نام کے بجائے ان کے اصل ترک نام سے کرایا گیا تو بلغاریائی قوم پرستوں نے ناراضگی کے اظہار کے لیے عام ہڑتال کردی اور یہ ہڑتال اس وقت ختم ہوئی جب قومی اسمبلی نے ایک قرارداد منظور کی جس میں نسلی گروہوں کے اثر و نفوذ کا جائزہ لینے کا وعدہ کیا گیا تھا۔ قوم پرستوں نے یہ مطالبہ شروع کر رکھا ہے کہ ترکی زبان کے کھلے عام بولنے پر پابندی عائد کی جائے۔ وہ خیال کرتے تھے کہ مسلم اکثریتی علاقوں میں سلاوی قومی ثقافت ماند پڑ جائے گی۔

ترک مسلمانوں کے خلاف بداعتمادی کی جڑیں بہت گہری ہیں اور "تحریک برائے حقوق و آزادی" کی ہر پیش قدمی غصے سے بھرے ہوئے بلغاریائی قوم پرستوں کو احتجاج کے لیے سرگرموں پر لے آتی ہے تاہم ہر دفعہ احتجاج کرنے والوں کی تعداد پہلے کے مقابلے میں خاصی کم ہوتی ہے۔ اور اعتدال پسند بلغاریائی قوم پرستوں کے اس تجزیے سے اتفاق نہیں کرتے کہ بلغاریائی ترک مسلم بلغاریہ میں خلافت عثمانیہ کے احیاء کے لیے کوشاں ہیں۔ (ادارہ)

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰

۱- در صورتی که در یک سال دو بار باران ببارد و در هر بار باران
 ۲- در صورتی که در یک سال دو بار باران ببارد و در هر بار باران
 ۳- در صورتی که در یک سال دو بار باران ببارد و در هر بار باران
 ۴- در صورتی که در یک سال دو بار باران ببارد و در هر بار باران
 ۵- در صورتی که در یک سال دو بار باران ببارد و در هر بار باران